

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 30

**Illustration:** "Deine Art, die Güggeli zu töten, gefällt mir ganz und gar nicht!"  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Eskalation von Zürich

## 1. Stufe

Ich hatte in Zürich zu tun und mich verspätet. In vorgerückter Stunde fuhr ich die Allmendstraße entlang, scharf ausschauend nach der Hausnummer, wo den Occasions-Fauteuil abzuholen ich versprochen hatte. Ich fuhr sozusagen im Schritt, als mich ein Poliziemotorrad überholte. Der Fahrer gab mir, anzuhalten. «Freierregistratur», stellte er sich jovial vor, und sein Begleiter zückte den Kugelschreiber.

«Wie bitte?» fragte ich und nahm den Führerausweis zur Hand.

«Freier-Registratur», sagte er nochmals, und nun grinste er.

«Aber dieses Ihr Freier leitet sich doch nicht etwa zufällig von Freiheit ab», entgegnete ich bissig, «oder deutete darauf hin, daß ich ein freier Mensch bin, frei, zu tun, was ich für richtig halte?»

«Ihre Freiheit», sagte der Polizemann, «geht gerade so weit, daß Sie sich sagen lassen müssen: Sie suchen eine Dirne und werden deshalb registriert. Bleiben Sie ruhig, das ist eine Routineangelegenheit.»

«Und ich nehme mir die Freiheit, Ihnen zu sagen: Ich suche keine Dirne, sondern einen Korbssessel; bleiben Sie also ruhig», murkte ich drohend, «und belästigen Sie mich nicht. Ich besitze den Schwarzen Gürtel eines Judomeisters; Sie aufs Pflaster zu legen wäre für mich reine Routinesache ...»

«Er droht mit Gewalt», sagte der eine, steckte das Notizbuch eilig ein, der andere betätigte den Funk, und als man mich im Polizeiwagen auf den Posten führte, erklärte mir der erste nicht unfreundlich: «Es kann ja sein, daß Sie wirklich nicht wissen, daß wir die Dirnen an die Allmendstraße verbannt haben und daß somit alle dort verkehrenden Männer Freier sind und von uns registriert werden müssen ...»

## 2. Stufe

Ein Vierteljahr später war ich in Zürich bei Jelmoli und suchte für meine Frau eine Ersatz-Schließvorrichtung zu einem Halsband, fand aber die richtige Abteilung nicht auf den ersten Anhieb und

wandte mich deshalb an eine Angestellte, die augenscheinlich nichts zu tun hatte. «Könnten Sie mir sagen, Fräulein ...» hub ich freundlich an, und sie fixierte mich scharf, hob die Hand, und schon packte mich jemand von hinten an den Schultern. «Machen Sie kein Aufsehen», sagte der militärisch aussehende Mann in Zivilkleidung, «zeigen Sie mir Ihren Ausweis!» «Zeigen Sie mir lieber etwas, nämlich die Abteilung, wo man hier ...» «Ich weiß, ich weiß», brummte der Mann gelangweilt, «deshalb muß ich Sie ja auch als Freier registrieren. Machen Sie also kein Theater!» ...

## 3. Stufe

Zwei Monate später. Sonntagabend in Zürich.

Ich hatte schon viel Gutes gehört über die Abendgottesdienste in der Wasserkirche. Kurz vor dem Ende des Einländens betrat ich das Gotteshaus, in dem die Gemeinde schon vollzählig versammelt war: anderthalb Dutzend ältere Leute. Eine Frau verteilte beim Eingang Gesangbücher. Als ich aus ihren Händen eines entgegennahm, fragte ich sie flüsternd: «Welcher Pfarrer predigt heute?»

Sie neigte sich zu mir und sagte, ebenfalls flüsternd: «Heute abend ist es der Herr Pfarr....» – da erhob sich im nächsten Kirchenbank ein Pfadfinder, rückte sein Halsstuch zurecht, beobachtete uns scharf, gab mit der Hand ein Zeichen – und ein kräftiger Männerarm stieß mich von hinten aus der Kirche.

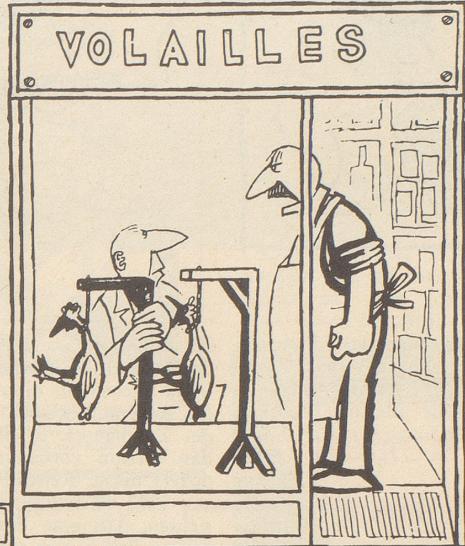
«Was zum Teufel ...», wollte ich protestieren.

«Kein Wort», sagte eine barsche Stimme. «Freier-Registratur.»

## 4. Stufe

Vier Monate später. Die Polizei mußte leider die Feststellung machen, daß in Zürich die Zahl der Freier überhandgenommen hatte. Sie ist deshalb dazu übergegangen, der Einfachheit halber sämtliche Männer, die sich nicht als Polizisten ausweisen können, zu registrieren. Dadurch wird, wie der Polizeivorstand glaubhaft erklärte, in künftigen Fällen von Dirnennord die Fahndung wesentlich erleichtert. Er fügte zuversichtlich an: «Und deshalb haben wir das Recht auf unserer Seite!»

Bruno Knobel



«Deine Art, die Guggeli zu töten, gefällt mir ganz und gar nicht!»

## Der Besuch

Sieben Jahre waren es,  
daß wir uns zuletzt gesehen.  
Viel seither Erfahrenes  
hieß mich zu dem Freunde gehen.

Eine Tochter, eine Frau,  
einen schlank gewachsnen Sohn  
hatte er in seinem Bau.  
Plus die Television.

Wir soupierten ruhesam,  
taten uns Diverses kund,  
aber dann – um acht! – bekam  
auch das Fernsehn einen Mund!

Einen großen, mit Musik!  
Der ergriff das Wort, und Schluß!  
Und die ganze Bande schwieg  
kalt, erstarrt wie Eisenguß,

sah gebannt die Röhre tropfen  
(niemand schloß den Hahnen dicht),  
ließ sich Aug und Ohr verstopfen,  
auf den Kasten schoß sie nicht!

Dies verdross mich. Ich verschwand.  
Keiner sah es, sintelal  
ich per Tür von hinten fand,  
und nicht durch den Bildkanal. Röbi